

Distr.: Limited  
3 November 2010  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

اللجنة الثانية

البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١،

وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

ون نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

أذربيجان، أفغانستان، باكستان، طاجيكستان، كازاخستان: مشروع قرار

السنة الدولية لدبلوماسية المياه

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ١٩٦/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، الذي أعلنت به سنة ٢٠٠٣ السنة الدولية للمياه العذبة، وقرارها ٢١٧/٥٨ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، الذي أعلنت به أن العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥، بدأ في اليوم العالمي للمياه، ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٥، وقرارها ٢٢٨/٥٩ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، وقرارها ١٩٢/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، الذي أعلنت به سنة ٢٠٠٨ السنة الدولية للصرف الصحي، وقرارها ١٩٨/٦٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، المعنون "استعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥"،

وإذ تشير أيضاً إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ بشأن القوات الدولية واحتفالات الذكرى السنوية، الذي اعترف فيه المجلس بأهمية الاحتفال بالسنوات الدولية في تعزيز التعاون والتفاهم الدوليين،



وإذ تشير كذلك إلى قرارها ١٩٩/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ بشأن إعلان السنوات الدولية،

وإذ تشير إلى الوثيقة الختامية للاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة في دورتها الخامسة والستين المعني بالأهداف الإنمائية للألفية<sup>(١)</sup> والالتزامات المعقودة فيها،

وإذ تشدد على أن للماء أهمية حاسمة في تحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك السلامة البيئية والقضاء على الفقر والجوع، ولا غنى عنه لصحة الإنسان ورفاهه، وله أهمية مركزية في بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية ويشكل حافزا قويا للتعاون والحوار،

وإذ تشير إلى الأحكام الواردة في جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٢)</sup>، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ المعتمد في دورتها الاستثنائية التاسعة عشرة<sup>(٣)</sup>، وخطة التنفيذ لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة ("خطة جوهانسبرغ للتنفيذ")<sup>(٤)</sup>، ومقررات المجلس الاقتصادي والاجتماعي ولجنة التنمية المستدامة في دورتها السادسة<sup>(٥)</sup>، المتصلة بالمياه العذبة،

وإذ تعيد تأكيد الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا بشأن المياه والصرف الصحي، بما في ذلك الأهداف الواردة في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية<sup>(٦)</sup>، وتصميما منها على تحقيق الهدف المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يستطيعون الحصول على مياه الشرب المأمونة، أو الذين لا تكون مياه الشرب المأمونة في متناولهم، بمقدار النصف بحلول عام ٢٠١٥، والأهداف الواردة في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ، المتمثلة في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يتوافر لديهم الصرف الصحي الأساسي بمقدار النصف، وكذلك استحداث إدارة متكاملة لموارد المياه وخطط استخدام المياه بكفاءة بحلول عام ٢٠٠٥، مع تقديم الدعم للبلدان النامية،

(١) القرار ١/٦٥.

(٢) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اتخذها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١، المرفق الثاني.

(٣) القرار د-١٩/٢، المرفق.

(٤) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ٢، المرفق.

(٥) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٨، الملحق رقم ٩ (E/1998/29).

(٦) انظر القرار ٢/٥٥.

**وإذ ترحب** بأعمال لجنة التنمية المستدامة في دوراتها الثانية عشرة والثالثة عشرة والسادسة عشرة والسابعة عشرة المتعلقة بمسائل المياه والصرف الصحي، والموجز الذي قدمه رئيس الجمعية العامة للحوار التفاعلي الذي جرى في دورة الجمعية العامة الرابعة والستين بشأن تنفيذ العقد الدولي للعمل، المعقودة في ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٠، اليوم الدولي للمياه. وإعلان دوشامبي بشأن المياه<sup>(٧)</sup>، نتائج المؤتمر الدولي الرفيع المستوى المعني بالاستعراض الشامل في منتصف المدة لتنفيذ عقد العمل الدولي "الماء من أجل الحياة، ٢٠٠٥-٢٠١٥"،

**وإذ تحيط علماً** بانعقاد المنتدى العالمي الخامس للمياه في إسطنبول، تركيا، في الفترة من ١٦ إلى ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٩، وإذ تلاحظ أن المنتدى العالمي السادس للمياه سيعقد في مرسيليا، فرنسا، في آذار/مارس ٢٠١٢.

**وإذ يساورها القلق** إزاء بطء وعدم انتظام التقدم في تحقيق الهدف المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يستطيعون الحصول على مياه الشرب المأمونة والصرف الصحي الأساسي بمقدار النصف، بينما يؤثر تغير المناخ العالمي والتحديات الأخرى تأثيراً خطيراً على كمية المياه ونوعيتها،

**وإذ تسلم** بالدور الحاسم الذي يمكن أن تؤديه السنة، في أمور منها تعزيز الحوار والتعاون، في إطار الآليات والطرائق المتاحة لدبلوماسية المياه، وإسهامها الهام في العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة، ٢٠٠٥-٢٠١٥"،

١ - **تحيط علماً** بتقرير الأمين العام<sup>(٨)</sup>؛

٢ - **تقرر** أن تعلن سنة ٢٠١٢ السنة الدولية لدبلوماسية المياه؛

٣ - **تطلب** إلى إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية أن تكون بمثابة مركز تنسيق للسنة، وأن تضع مقترحات مناسبة بشأن ما يمكن القيام به من أنشطة على جميع المستويات، بما في ذلك مصادر التمويل؛

٤ - **تشجع** جميع الدول الأعضاء والأمانة العامة ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة على أن تواصل، من خلال آلية التنسيق الخاصة بها، ومعها المجموعات الرئيسية، ما تبذله من جهود لتحقيق الأهداف المتفق عليها دولياً المتصلة بالمياه والواردة في جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٩)</sup>، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١<sup>(١٠)</sup> وإعلان الأمم المتحدة للألفية<sup>(١١)</sup> وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ<sup>(١٢)</sup>، وأن تضع وتنفذ استراتيجيات وخطط عمل

(٧) انظر A/65/88.

(٨) A/65/297.

وطنية ودون إقليمية وإقليمية بشأن حفظ موارد المياه واستعمالها على نحو مستدام، والإدارة المتكاملة لموارد المياه، وأن تقدم المساعدة، في هذا الصدد، إلى البلدان النامية، وخصوصاً أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية؛

٥ - تدعو رئيس الجمعية العامة إلى عقد حوار تفاعلي لدورة الجمعية العامة الخامسة والستين في نيويورك، في ٢٢ آذار/مارس ٢٠١١، اليوم العالمي للمياه، بشأن تعزيز الدبلوماسية والتعاون بصدد المياه؛

٦ - تهيب بالدول الأعضاء ومنظومة الأمم المتحدة وسائر الجهات الفاعلة وأصحاب المصلحة بأن ينتهزوا مناسبة السنة لزيادة الوعي بأهمية المياه العذبة، وأن يقوموا بنشاط بتعزيز التدابير المتخذة على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي والدولي، مع تركيز على تعزيز التفاهم المتبادل والتعاون؛

٧ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والستين تقريراً عن تنفيذ هذا القرار، وعن الأنشطة التي يُخطط لها للسنة من قبل الأمين العام وسائر مؤسسات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة.